



# SURVIVAL GUIDE

teens  
and  
parents

## VSEBINA

VSEBINA .....	2
UVOD .....	3
DOLZNOSTI .....	4
KORISTNO .....	5
ŠTUDIJ .....	5
NAMESTITEV .....	5
ESNcard .....	6
ŠTUDENSKA PREHRANA.....	6
DOVOLJENJE ZA ZAČANO PREBIVALIŠČE .....	6
INSTRUCTION FOR EU CITIZENS.....	7
INSTRUCTION FOR STUDENTS FROM NON EU COUNTRIES.....	8
BANČNI RAČUN .....	8

## Dragi mentor,

veseli smo, da si se odločil za novo dogodivščino in naš Buddy program. Vsako leto v naše mesto na študij pride več kot 500 študentov iz tujine. Gre za mlade osebe, tvoje (in naše) vrstnike, ki so se odločili narediti pomemben korak – izkusiti življenje oz. študij v drugi državi. Moramo jim priznati, res so pogumni! Pravijo da sreča spremlja pogumne. In verjemite, vsak izmed njih je srečen in hvaležen za Buddy program in za vaš čas in energijo, ki jo vložite, da jim pomagate pri prvih korakih v našem mestu. Verjamemo, da boste tudi vi od tega programa veliko odnesli – spoznali boste nove prijatelje, naučili se kako novo besedo v tujem jeziku, poskusili hrano in pijačo iz drugih držav, doživeli veliko nepozabnih trenutkov in se poleg še dobro zabavali. Tvojega buddy-a smo ti poskusili dodeliti glede na tvoje želje, ampak včasih to res ni možno. Vseeno verjamemo, da vas pričakuje nor semester!

*Zakaj je kul biti buddy? Biti buddy ima samo pozitivne lastnosti. Zakaj sem se sama prijavila za tako prostovoljno delo? Ker se rada učim tujih jezikov, spoznavam drugo kulturo, potujem po svetu ter predvsem pomagam drugim. Pri tem sistemu spoznaš zelo veliko odprtih, prijaznih, zabavnih ljudi, ki te na koncu tako vzljubijo da ti ponudijo brezplačno streho nad glavo v njihovi državi. Gre se predvsem za pomaganje drugim, kar ti daje dodatno voljo, ko vidiš da si dejansko nekoga naredil srečnega. Ta občutek se težko opiše, moraš ga občutiti sam, zato je to delo idealna priložnost da izpopolniš samega sebe.*

**Emina Mešić**

*Kot buddy spoznaš veliko novih ljudi in njihovo kulturo, kar širi tvoja obzorja. Pridobiš pa tudi nove prijatelje s katerimi nato lahko potuješ, ali pa te z veseljem povabijo na obisk in ti razkažejo svoj kraj/državo.*

**Daša Čakš**

Čeprav gre pri tem programu za prijateljsko druženje, ima vsak mentor svoje dolžnosti, ki jih mora izpolniti. Verjamemo, da si se nam odločil pridružit prostovoljno in zato pričakujemo, da boš svoje naloge uspešno opravil. Slednje so:

- Kontaktiraj Erasmus študenta (buddy-a), ki ti je dodeljen, pred njegovim prihodom;
- Posreduj mu svoje podatke (elektronski naslov, telefonsko številko (ne pozabi na +386, Facebook račun, ... ), da te lahko kontaktira in vpraša za nasvete in pomoč;
- Pozanimaj se, ali že ima nastanitev in v primeru, da nastanitev še nima, mu svetuj naj se pridruži FB skupini: [Erasmus Maribor Accommodation](#) ali piše na [erasmus.accommodation@esn-mb.org](mailto:erasmus.accommodation@esn-mb.org);
- Posreduj mu informacije, kako priti do Maribora in do njegove nastanitve (vozni redi slovenskih železnic, avtobus, taksi, prevoz.org, ...);
- Informiraj ga o osnovnih informacijah o Mariboru in Sloveniji (vreme, cene, življenjski standard, pravila – npr. prepovedano kajenje v zaprtih prostorih, ...)
- Sporoči mu, naj s seboj NUJNO prinese:
  - o Nezaklenjen telefon;
  - o Evropsko kartico zdravstvenega zavarovanja (European Health Insurance Card) oz. drugo dokazilo o zavarovanju v tujini;
  - o Vsaj štiri fotografije za izkaznice (3,5x4,5cm)
  - o Tipične jedi in pijače za International dinner oz. vsaj sestavine, ki jih pri nas ni mogoče kupiti;
  - o Zastave, drese, barve, nekaj s čimer bodo predstavljali svojo državo;
  - o Oblačila za mrzle zimske dni!
- Če je možno, svoga buddy-a pojdi iskat na železniško ali avtobusno postajo (stroškov vam žal naše društvo ne krije, se pa lahko z njim dogovorite za povrnitev stroškov);
- Pospremi ga do študentskega doma, stanovanja, hostla ali mu vsaj priskrbi dovolj natančne podatke, da bodo svojo nastanitev lahko našli sami;
- Obiščite Urad za tujce, saj morajo vsi tujci, ki v Slovenijo pridejo z namenom študija, tukaj prijaviti začasno prebivališče (več o tem na naslednjih straneh);
- Z njim uredi študentske bone, nekateri bodo potrebovali pomoč pri odpiranju bančnih računov, kasneje tudi obisk zdravnika;
- Predlagaj mu, da se pridruži skupini na FB: [Erasmus Maribor 2015/2016](#), kjer se lahko poveže z ostalimi študenti, ki prav tako pridejo v Maribor;
- Predlagaj mu, da prebere [Survival Guide za Erasmus študente](#)
- Bodite jim na voljo tudi po Welcome Weekih za kakšna skupna kosila, večerna druženja, izlete, kavice, ter spoznajte svoje nove prijatelje.

Upamo, da boste iz te izkušnje odnesli veliko lepih spominov, z vsemi vprašanji pa se obrnite na nas v [ESN Maribor buddy](#) skupini ali na [buddy@esn-mb.org](mailto:buddy@esn-mb.org) in verjamemo, da bomo skupaj rešili prav vsak problem.

ESN Maribor  
feel it... live it... love it!

[ESN Maribor Facebook page](#)



## ŠTUDIJ

Erasmus študenti vse zadeve glede študija urejajo:

- a) pred prihodom – Mednarodna pisarna Univerze v Mariboru ([incoming.erasmus@um.si](mailto:incoming.erasmus@um.si)), Slomškov trg 15, soba 112 - <http://www.um.si/en/international/erasmus/Pages/Erasmus-exchange-at-UM.aspx>
- b) v času študija in na koncu – pri [fakultetnem koordinatorju](#) – predvsem zadeve, ki se tičejo vsebine študija, kot so predmeti, Confirmation of Arrival, Confirmation of Departure, ...)

## NAMESTITEV

Več kot 150 študentov bo v študentskih domovih, in sicer na Tyrševi (dom 1), Gosposvetski (dom 7) in v Quadrotu. Ostali bodo v privatnih študentskih domovih in privatnih stanovanjih.

Če vas vaš buddy vpraša za pomoč pri iskanju privatne namestitve mu lahko predlagate, da pregleda naslednje spletne strani:

<http://www.dostop.si/kamrica.aspx>

<http://www.bolha.com/stanovanja>

<http://www.nepremicnine.net/>

FB skupina Erasmus Maribor Accommodation

Mini Student Dorm - Partizanska 11, Maribor - [www.ministudent.com](http://www.ministudent.com)

Minidorm Maribor - Ulica 10. Oktobra 1, Maribor - [www.minidorm.eu](http://www.minidorm.eu)

Student Residence Meljska - Meljska cesta 42, Maribor - [nastja.bratos@coleurope.eu](mailto:nastja.bratos@coleurope.eu)

S Hotel – Smetanova ulica 20, Maribor - [tjasa.krajnc@shotel.si](mailto:tjasa.krajnc@shotel.si)

Opozorite svojega buddya, naj bo pozoren pri plačevanju varščine. Če jo nakazuje v naprej, bi bilo dobro, da preverite, če stanovanje res obstaja (v preteklosti se je zgodilo, da so na zgoraj navedenih straneh bili lažni oglasi). Če pogodba ni v angleščini mu pomagajte in preberite (naj bodo pozorni na pogoje, čas trajanja pogodbe, ...).

## ESNcard

Erasmus študenti imajo možnost kupiti ESN kartico, s katero imajo popuste na različne storitve – rent a car, frizer, kopiranje, pijača/hrana v določenih gostinskih objektih, ...). Cena kartice je 7€, poleg tega pa dobijo brezplačno SIM kartico, ki jo potrebujejo za uporabo študentskih bonov. ESN kartico lahko kupijo v ESN Maribor pisarni (v bivših prostorih UM trgovine, bivši prostori RAZUM-a). Potrebujejo sliko in osebni dokument.

~~ESN Maribor uradne ure:~~

- ~~-16.09. in 18.09. od 12:00 do 15:00 ure~~
- ~~-od 21. do 24.09. od 12:00 do 15:00 ure~~
- ~~-25.09. od 11:00 do 16:00 ure~~
- ~~-28.09. od 11:00 do 16:00 ure~~
- ~~-od 29.09. do 2.10. od 11:00 do 15:00 ure~~
- ~~-od 5.10. do 9.10. od 12:00 do 14:00 ure~~

## ŠTUDENSKA PREHRANA

Erasmus študenti morajo najprej pridobiti EMŠO in potrdilo o vpisu (na fakulteti). Nato se registrirajo na portalu <https://www.studentska-prehrana.si/Pages/News.aspx> (postopek je isti kot za nas) in grejo na točko ŠSP, kjer dokončajo postopek prijave – naj ne pozabijo na telefon s slovensko SIM kartico.

Delovni čas točke ŠSP - <https://www.studentska-prehrana.si/Pages/Information.aspx?information=0>

## DOVOLJENJE ZA ZAČASNO PREBIVALIŠČE

Preden boste z vašim buddyem odšli na Urad za tujce preverite, ali imate res vse dokumente, ki jih potrebujete in le-te izpolnite PRED odhodom na urad. Na Uradu za tujce ne govorijo tujih jezikov (oz. zelo slabo), zato vas prosimo, da jih pospremite in jim pomagata urediti potrebno dokumentacijo.

Ker boste morali naprej posredovati podatke o tem kaj vse potrebujejo za to, da si uredijo dovoljenje za začasno prebivanje, vam vse to posredujemo v angleškem jeziku. Bodite pazljivi na to, ali vaš Erasmus študent prihaja iz države, ki je članica EU ali iz države, ki ni članica EU (Turčija, države bivše Jugoslavije, brez Hrvaške). Opozorite jih tudi, da če si tega dovoljenja ne naredijo, jih lahko doleti kazen (ne priporočamo da tvegajo, kazni so kar visoke!) Vse obrazce boste lahko dobili v ESN Maribor pisarni, imate jih tudi pripete v emailu in naložene v FB skupini za buddy-e. Tudi Erasmus študenti jih bodo dobili po emailu, ampak včasih "pozabijo" nanje :)

## INSTRUCTION FOR EU CITIZENS

As a student at the University of Maribor, you are obliged to apply for a valid residence permit in the Republic of Slovenia at the Municipality of Maribor. If your application is ok, you will receive a residence permit for the purpose of studying in Slovenia.

Your full application MUST HAVE:

- **Application form**
- **Copy of valid Identity card or Passport** and the original as the proof
- **Copy of your Acceptance letter and the original** (as a proof that you are enrolled in a recognized educational institution)
- **Copy of your European health insurance card** (and the original as the proof) or other health insurance policy, but it has to be translated into Slovene or English language
- **Declaration of finances**
- **Confirmation of your EMŠO number** - you will receive that at the registration at your faculty
- **Personal photo of 3,5 x 4,5** - a proper photo on a photo paper, no copies or printed photos
- **Declaration of temporary residence:**
  - if you stay in a private accommodation: confirmation from your private accommodation – Signed contract or Declaration of owner (Izjava lastnika) - the owner of the accommodation/flat, where you are staying, should fill it in and sign it - as an alternative to that you can also bring a copy of your lease contract;
  - if you stay in the Student dormitories, the dorms will take care of that
    - Personal photo 3,5 × 4,5 cm NOTE: THE PHOTO NEED TO BE RECENT & in correct size
- Pay the tax – 9,51 € (you pay tax at office for foreigners).

**If you are a resident of the Student dormitories, please notify them about your completed residence permit!**

The Municipality will inform you via post, when the card will be done (if all your documents are ok, if not, you'll need to probably go there again). The cost of the card is 2,21 €.

## INSTRUCTION FOR STUDENTS FROM NON EU COUNTRIES

Students from non EU countries need to arrange permission for residence before arriving to Slovenia. Student needs to apply for it at Slovenian embassy in the certain country or at the embassy which is authorized for receiving application for permission for residence for Slovenia.

You can find the list of embassies [here](#).

Within three days of arriving in Maribor, you need to confirm your residence permit at the Municipality of Maribor, Office for Foreigners - see the address below. You have to bring:

- Copy of your residence permit/visa and the original as a proof
- Copy of your passport (first page) and the original as a proof
- Declaration of temporary residence:
  - If you stay in a private accommodation: confirmation from your private accommodation – Signed contract or Declaration of owner (Izjava lastnika) - the owner of the accommodation/flat, where you are staying, should fill it in and sign it - as an alternative to that you can also bring a copy of your lease contract;
  - If you stay in the Student dormitories, they will take care of that.

### Address:

Municipality of Maribor (Mestna občina Maribor),  
Office for Foreigners (room 11)  
Partizanska 47, 2000 Maribor,  
tel: 00386 (0)2/2201-000

### Office hours:

Monday and Tuesday from 8 am to 3 pm  
Wednesday from 8 am to 12:00 and from 1pm to 6 pm  
Friday from 8 am and 1 pm

## BANČNI RAČUN

Ponavadi si študenti iz držav, ki niso članice EU (Turčija, bivša Jugoslavija brez Hrvaške) odprejo bančni račun, ker imajo manj stroškov. Za odprtje bančnega računa potrebujejo davčno številko, ki jo lahko dobijo šele potem, ko si uredijo dovoljenje za začasno bivanje. Potrebujejo kartico o začasnem prebivališču, EMŠO in obrazec (Prijava za vpis fizične osebe v davčni register), ter se s tem javijo na Finančni urad Maribor (Titova cesta 10).

~~Uradne ure~~

~~Ponedeljek od 8. do 12. ure in od 13. do 15. ure~~

~~Torek od 8. do 12. ure in od 13. do 15. ure~~

~~Sreda od 7. do 12. ure in od 13. do 17. ure~~

~~Petek od 8. do 13. ure~~